

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 263

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 9. November  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 9 novembre  
1938

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 263

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 263

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Società Anonima Pastificio Ambri in Liquidazione.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1938.  
Zahlungsverkehr mit den sudetendeutschen Gebieten. Règlement des paiements avec les territoires sudètes-allemands.  
Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem pfandgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiques et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (4963<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Franceschetti Angelo, von Zürich, Wirt zum Obstgarten, a. Landstrasse 101, Zollikon.

Datum der Konkursoröffnung: 28. Oktober 1938.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 29. November 1938.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (3050)

Faillite: Heiniger Léa, Dame, ex-devant à Tramelan, actuellement à Münchenwil.

Date de l'ouverture: 28 octobre 1938.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 29 novembre 1938.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (3070)

Failli: Steinauer Romain, feu Charles, d'Esiedeln, commerçant, à Fribourg, Pérolles 57.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1938.

Première assemblée des créanciers: Lundi 14 novembre 1938, à 11 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice à Fribourg.

Délai pour les productions: 12 décembre 1938.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (3057)

Gemeinschuldner: Huber Alois, Jakobs, von Mägenwil (Aargau), Handel mit Kolonialwaren, in Solothurn, Weissensteinstrasse 11.

Datum der Konkursoröffnung: 29. Oktober 1938.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 29. November 1938.

(Die Forderungen sind Wert 29. Oktober 1938 zu berechnen und einzugeben).

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Aubonne (3063)

##### Production des servitudes.

Failli: Estoppey-Marti Victor, fils de Samuel, constructeur, à Apples.

Immeubles sis rière la commune d'Apples, articles du 774 et du 711.

Délai pour les productions: 19 novembre 1938.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (3051)

##### Ouverture de liquidation de succession.

Liquidation officielle de la succession de Straubhaar Arthur, quand vivait entrepreneur menuisier-charpentier, de Niederstocken (Berne), à Bevaix.

Propriétaire des immeubles suivants: Cadastre de Bevaix, articles 550, 567, 809, 131, 815, 821, 3266, 572, 573, 580, 581, 882, 682, 1356, 3919 et cadastre de Concise, articles 108, 1292, 3768, 3417, 3418, 3419, 1455.

Date de la remise du dossier à l'office: 26 octobre 1938.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 18 novembre 1938, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry.

Délai pour les productions: 19 novembre 1938. Les créanciers ayant déjà produit au bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3058)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Werder & Co., Vertretungen in Lebensmitteln, mit Sitz in Zürich 1, Pelikanstrasse 3.

Datum der Konkursoröffnung: 7. Oktober 1938.

Datum der KonkursEinstellung: 3. November 1938.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3064)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Régie Assurances S.A.,

12, Rue de la Tour Maitresse, à Genève, par ordonnance rendue le 27 septembre 1938 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 5 novembre 1938 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 novembre 1938 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3065)  
Gemeinschuldnerin: Möbel-Aktiengesellschaft an der Dufourstrasse, An- und Verkauf von Möbeln und Wohnausstattungsgegenständen, Dufourstrasse 38, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Chiusura del fallimento**

(L. E. F. 268.)

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (3060)  
Fallito: Ditta Giuliani Vitale, commercio in calzature, a Lugano.  
Decreto di chiusura: 4 novembre 1938 della Pretura di Lugano-Città.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Cossonay* (3059)  
Dans son audience du 2 novembre 1938, le Président du Tribunal civil du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de Testori Succession de Jean, cafetier, décédé à Eclépens-Gare.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Obwalden** *Konkursamt Obwalden in Sarnen* (3053)  
Der unterm 17. Februar 1938 über Rogger Moritz, Hotel Wilcerbad, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung der Obergerichtlichen Justizkommission vom 22. September 1938 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4951<sup>1</sup>)  
**Zweite Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs des Sutter Erwin, Schreinermeister, in Zürich 2, gelangt Montag, den 21. November 1938, nachmittags 2½ Uhr, im Amtlokal des Konkursamtes, Klosbachstrasse 95<sup>1</sup>, in Zürich, auf II. öffentliche Steigerung:

Grundplan Blatt 4, Kat.-Nr. 3375:

Das Wohnhaus Assek. Nr. 479 für Fr. 97,000. — assekuriert; Das Werkstattegebäude Nr. 574 für Fr. 142,000. — brandversichert; Vierzehn Aren 23,6 m<sup>2</sup> Grundfläche dieser Gebäulichkeiten, Hofraum und Garten, an der privaten Ulrichstrasse, in Hirslanden, Zürich 7 (Pol. Nr. 13 a und 15, Eofackerstrasse).

Bezüglich der Grenz- und Dienstbarkeitsverhältnisse wird auf das Grundbuch verwiesen.

Als Zugehör wird mitverkauft die in einem speziellen Verzeichnis genannten Schreineremaschinen.

Zu Kat.-Nr. 3375 gehört:

Der ideelle achte Teil an 452 m<sup>2</sup> Gebiet der Ulrichstrasse Kat.-Nr. 2872, und  
Der ideelle achte Teil an 713,4 m<sup>2</sup> Zufahrt mit Kehrplatz Kat.-Nr. 3368.

Amtliche Schätzung zusammen Fr. 226,000. —.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsichtnahme auf.

Der Ersteigerer hat mit dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Zürich, den 18. Oktober 1938. Konkursamt Hottingen-Zürich:  
A. Ringger, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bülach* (4964<sup>2</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im summarischen Konkursverfahren über die Industriewerk A.-G.,

Bülach, gelangen Donnerstag, den 1. Dezember 1938, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum «Kopf», in Bülach, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Die Fabrikliegenschaften in Heerenwiesen-Bülach mit Wasserrecht, nämlich: In den Gemeinden Bülach und Hochfelden gelegen:

1. Wohn- und Turbinenhaus Nr. 749, in Heerenwiesen, für Fr. 47,000 brandversichert, mit  
zirka 5 ha, 59 a, 23 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Kanal- und Weggebiet und Wiesen längs des Werkkanals von Hochfelden bis Heerenwiesen,
2. Wasserricht Nr. 55, Bezirk Bülach: Recht zum Bezug von Wasser aus der Glatz bis zu 6m<sup>3</sup>/sek. gemäss Konzessionen, laut Grundprotokoll,
3. zirka 1 a, 48 m<sup>2</sup> Wiesen in Klarenwiesen,
4. zirka 72 m<sup>2</sup> Wiesen daselbst,
5. zirka 6 a, 29 m<sup>2</sup> Wiesen im Häusliacker,
6. zirka 68 a, 68 m<sup>2</sup> Waldung und Kiesgrube im Schachen- und Maienrieslirain,
7. Wohnhaus Nr. 759, Autogarage Nr. 799, Scheune und Stall Nr. 751, Ofenhaus und Schuppenanbau Nr. 769, Schmelzhaus und Kohlenschopfanbau Nr. 771, Schuppen Nr. 777, zusammen für Fr. 83,800 brandversichert, mit  
zirka 6 ha, 47 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Lagerplatz, Wiesen und Acker, in Heerenwiesen,  
Zugehör zu Ziffern 1 und 7: Maschinen, Werkzeuge und Gerätschaften usw. laut Lastenverzeichnis.
8. zirka 1 ha, 11 a Wiesen in Heerenwiesen,
9. Ein Quellenrecht für das Quellwasser in zirka 64 a Wald im Schürli-boden, in Hochfelden.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Grunddienstbarkeiten, Grundlast, Vormerkung, Anmerkungen (Bewässerungsrechte, Heimfallsrecht, Zugehör) laut Grundprotokoll und Lastenverzeichnis.

Die Objekte Ziffern 1—6 sind heimfallpflichtig; Heimfall: 1. Januar 1992.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei dem Meistbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung von:

Fr. 58,455. — für die Objekte Ziffern 1—9,

» 11,847.40 für die Zugehör,

Fr. 70,302.40 total, Zusage erteilt wird.

Der Käufer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Bülach, den 9. November 1938.

Konkursamt Bülach: O. Maag, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (4952<sup>3</sup>)

**Zweite konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Nachlasskonkurs über Gauch Christoph, Elektriker, in Dietikon, gelangen Montag, den 21. November 1938, nachmittags 3½ Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Dietikon auf zweite öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebau Dietikon gelegen:

1. Kat.-Nr. 3892, Assek.-Nr. 1420:

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit gewölbtem Keller und Hofkeller, Wasserheizanlage und 8 elektrischen Boilern, zusammen für Fr. 145,000. — assekuriert mit 1 Are 91 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, und

2. Kat.-Nr. 3804, Assek.-Nr. 1447:

Eine Autoremise für Fr. 4000. — brandversichert mit 29 m<sup>2</sup> Grundfläche, an der Bahnhofstrasse gelegen.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Ziffer 1 und 2 Fr. 110,000. —,

Zugehör » 806. —

Höchstangebot an der 1. Steigerung: Fr. 100,000. —.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Die Gantbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. November 1938 an hierorts zur Einsicht auf.

Schlieren, den 17. Oktober 1938.

Konkursamt Schlieren:  
J. Meyer, Notar.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betriebsamt Urdorf* (4962<sup>3</sup>)

**Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.**

Schuldner: Lindemüller Felix, Elektromonteur, in Urdorf.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Freitag, den 9. Dezember 1938, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zur «Pappel», in Nieder-Urdorf.

Auflagen der Gantbedingungen: Vom 26. November 1938 an.

Grundpfand: Grundprotokoll Urdorf Bd. 1, Seite 309.

1. Ein Wohnhaus mit Vordach, gew. Keller, Scheune und Stall, mit Schweißstallanbau, 5 elektrische Boiler, 1 Schopf, zusammen assekuriert für Fr. 151,000. —, an der Schlierenstrasse Nrn. 237 und 239, mit 2 Hektaren 68 Aren 52 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen und Acker in der Neumatt.
2. 1 Hektare 72 Aren 14 m<sup>2</sup> Wiesen und Acker in der Riedmatten.
3. 21 Aren 47 m<sup>2</sup> Waldung ob dem Geissacker.
4. 26 Aren 20 m<sup>2</sup> Waldung und Wiesen im Buchholz.
5. 16 Aren 44 m<sup>2</sup> Waldung im Allmendli.
6. 67 Aren 63 m<sup>2</sup> Waldung im Kühholz.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Mitgliedschaftsanmerkungen laut Grundbuch. Betreibungsamtliche Schätzung von Nrn. 1 bis 6: Fr. 135,000. —.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Urdorf, den 9. November 1938.

Betriebsamt Urdorf:  
H. Lips.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 41, 142.)

**Kt. Bern** *Betriebsamt Interlaken* (3071)

**Zweite Steigerung.**

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Kohler-Rüetschi-Elsa, Frau, Hoteliere, in Brienz, wird Freitag, den 16. Dezember 1938, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Rössli in Brienz auf eine öffentliche Steigerung gebracht:

I. Brienz Grundbuchblatt Nr. 1249:

Eine Besetzung im Moos an Planalp, Gemeinde Brienz, enthaltend:

- a) Das aus Holz und Mauer erbaute, mit Schindeln und Eternit gedeckte und unter Nr. 440 für Fr. 57,900. — brandversicherte Hotel und Kurhaus Planalp.
  - b) Ein dabei stehendes, aus Mauer und Holz erbautes und mit Schindeln gedecktes Dependenzgebäude, brandversichert unter Nr. 444 für Fr. 13,500. —.
  - c) Die Gebäudeplätze und Umschwung im Halte von 11,40 Aren.
- Anmerkung: Zugehör im Gesamtschätzungswerte von Fr. 48,183.60 laut Inventar vom 14. Oktober 1930.



## II. Brienz Grundbuchblatt Nr. 2370 A.

Ein Stück Wiesenland daselbst, Blackerli genannt, haltend 3,18 Aren.

## III. Brienz Grundbuchblatt Nr. 1248:

Ein Stück Mattland und Wald, Wyder genannt, daselbst, haltend 71,60 Aren, mit ¼ von der daraufstehenden Scheune mit Weidhaus, brandversichert unter Nr. 445 für Fr. 1400.—, sowie dem unter Nr. 448 für Fr. 1700.— versicherten, neu erbauten Maschinenhaus.  
Grundsteuerschätzung: Von Art. I Fr. 72,540.— von Art. 2 Fr. 30.— und von Art. 3 Fr. 4620.—  
Amtliche Schätzung von Art. I bis III Fr. 50,000.— inkl. Zuehör.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Die Steigerungsdinge liegen 10 Tage, vom 2. Dezember 1938 an, im Bureau des Betriebungsamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 8. November 1938. **Betriebsamt Interlaken:**  
Brunner.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (3072)**  
Schuldner: Wagner Heinrich, Metzgerci z. Rössli, in Neukirch/Egnach.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Arbon: 3. November 1938.

Sachwalter: J. Jung, Friedensrichter, Neukirch/Egnach.

Eingabefrist: Bis zum 30. November 1938.

Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen samt den nötigen Ausweisen dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Dezember 1938, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Bahnhof, in Neukirch/Egnach.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**

(SchKG 298, 300.) (L. P. 298, 300.)

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (3055)**

Par jugement du 31 octobre 1938, le Tribunal a donné acte du retrait de la demande d'homologation du concordat proposé par la Société Spesca S. A., création et exploitation de salles de cinéma, ayant son siège à Genève, 9, Rue du Commerce, à ses créanciers.

En conséquence, le concordat n'est pas homologué.

J. Gavard, commis-greffier.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Se opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern Richteramt Aarwangen (3067)**

Nachlassschuldner: Jufer Paul, Handel mit chemischen Produkten usw., Lotzwil.

Verhandlungstermin: Freitag, den 25. November 1938, vormittags 8¼ Uhr, im Schlosse zu Aarwangen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Aarwangen, den 7. November 1938.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Keller.

**Kt. Bern Richteramt II Bern (3066)**

Schuldner: Schär Otto, Wirt zur Meyerei, Bärenplatz 5, Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 22. November 1938, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern; Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, deu 7. November 1938.

Der Nachlassrichter:  
L. Schmid.

**Ct. Ticino Pretura di Locarno (3073)**

La Pretura di Locarno comunica di avere fissata l'udienza del 21 novembre, alle ore 11, per la discussione sul concordato proposto dalla ditta Bettazza Bruno e Bianca nata Sciaroni, Coniugi, latteria e commestibili, in Muralto; ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla proposta omologazione, a sensi dell'art. 304 L.F.E.F.

Locarno, 8 novembre 1938.

Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assessore.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (3054)**

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bonrg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 14 novembre 1938, à 9 h. ½, sur l'homologation du concordat proposé par

Petite Louis et Fils, société anonyme, fabrique de bijouterie, Rue Chaponnière, Genève, à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (3068)**

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 18. Oktober 1938 wurde der von Meyer Otto, Dr., Chemische Produkte, Richterswil, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag, laut welchem er den Gläubigern die Auszahlung einer Quote von 25 % ihrer laufenden Forderungsbeträge anbietet, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 18. Oktober 1938 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 7. November 1938.

Für das Bezirksgericht Horgen:

Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung (3056)**

Mit rechtskräftigem Urteil vom 3. November 1938 hat das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, den von Gull-Haug Heinrich, Kolonialwaren, Linsehlstrasse 7, St. Gallen C; vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

St. Gallen, den 4. November 1938.

Bezirksgerichtskanzlei.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Lenzburg (3061)**

Der von der Erbengemeinschaft Niklaus Hans, Möbelhandlung, in Fahrwangen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 10 %, zahlbar innert Monatsfrist seit der gerichtlichen Genehmigung, abgeschlossene Nachlassvertrag wird bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Lenzburg, den 27. Oktober 1938.

Das Bezirksgericht.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (3052)**

Dans son audience du 17 octobre 1938, le Président du Tribunal du district de Vevey, a homologué le concordat conclu entre la

Société immobilière de Plan,

dont le siège est à Vevey, et ses créanciers chirographaires.

Vevey, 3 novembre 1938.

Le Commissaire au sursis:

Emile Felli, notaire.

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37.)

**Ct. de Fribourg Tribunal cantonal de Fribourg (3069)**

Débitrice: Société en nom collectif Reichlen Paul et Cie, opérations de banque, services immobiliers, contentieux, assurances, à Bulle.

**Débats sur le projet de concordat:**

Le Tribunal cantonal de l'Etat de Fribourg statuera, en audience qu'il tiendra le mercredi 14 décembre 1938, à 9 heures, à l'Hôtel cantonal, à Fribourg, sur le projet de concordat par abandon d'actif proposé aux créanciers (F. o. s. du c. du 24 septembre 1938, n° 224, page 2067).

Avis est donné aux opposants qu'ils peuvent participer à ces débats ou s'y faire représenter et proposer le rejet du concordat ou des modifications, soit oralement, soit par écrit.

Les créanciers qui n'ont pas fait opposition ne peuvent participer aux débats que pour y défendre des conclusions tendant à l'homologation du concordat. (Art. 14 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935).

Les organes directeurs de la banque débitrice sont tenus de participer aux débats et de donner à l'autorité de concordat ainsi qu'aux créanciers tous renseignements qui leur seraient demandés (art. 16 O. T. F.).

Fribourg, le 7 novembre 1938.

Par ordre,

Le Greffier: Dr. Francis Meyer.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (3062)**

**Aiglon-Sport S. A.**

**Concordat par abandon d'actif.**

**Appel aux créanciers.**

Les créanciers d'Aiglon-Sport S. A. et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire leurs créances ou revendications en mains de la Commission d'exécution du concordat d'Aiglon-Sport S. A., soit au domicile de cette dernière, 1, Rue de la Rôtisserie, 4<sup>me</sup> étage, à Genève, dans un délai de trente jours, expirant le 10 décembre 1938, et à lui remettre leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.

L'absence de production en temps utile entraînera pour les intéressés la déchéance de leurs droits.

Ceux qui détiennent des biens en qualité de créancier-gagiste ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les remettre à la disposition de la Commission dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi, et seront déchus de leurs droits de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles d'Aiglon Sport S. A., sont tenus de remettre leurs titres à la Commission dans le même délai.

Genève, le 5 novembre 1938.

La Commission d'exécution du concordat  
d'Aiglon-Sport S. A.

Albert Dupont, C. Binzegger, P. Brachard,  
avocats.



**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Förderung des Flugwesens. — 1938. 4. November. **Genossenschaft «In Memoriam Bider/Mittelholzer/Zimmermann»**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1938, Seite 2233), Förderung des schweizerischen Flugwesens usw. An die beiden Verwaltungsratsmitglieder Fritz Wüthrich, von Trub (Bern), in Zürich und Oberstlt. Edgar Primault, von Renan (Bern), in Bern, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Rudolf Suter, von Aeseh (Zürich), in Küsnacht (Zürich). Die Genannten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Der Präsident führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. November. Die **Emballage Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2338), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stampfenbachstrasse 57, in Zürich 6.

Restaurant. — 4. November. Inhaber der Firma **Rudolf Walter**, in Zürich 6, ist Rudolf Walter-Wägeli, von Grächen (Wallis), in Zürich 6. Restaurationsbetrieb. Lindenbachstrasse 56, z. Lindenbacherhof.

4. November. Die Firma **Müller, Verlag**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1933, Seite 550), Vertrieb von F. Rodde's Composition Extempore, wird infolge Wegzuges der Inhaberin ins Ausland von Amtes wegen gelöscht.

4. November. Die **Lap-A-G. Dekorationsplatten**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 35 vom 13. Februar 1931, Seite 297), Fabrikation und Verkauf von «Lap-Dekorationsplatten» usw., hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1938 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Leinen- und Baumwollwaren. — 4. November. Inhaber der Firma **I. Steiniger**, in Zürich 4, ist Isak L. Steiniger-Hamelsdorf, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel in Leinen- und Baumwollwaren. Kanzeistrasse 80.

Immobilien-genossenschaft. — 4. November. In der **Genossenschaft Bavaria**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2653), Immobilien-genossenschaft, wohnt der Vorstand Hans Frey in Zürich.

Mechanische Werkstatt, Apparatebau. — 4. November. Die Kommanditgesellschaft **E. Germann & Cie.**, vormals **Heinrich Bühler**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 12. Mai 1937, Seite 1104), mechanische Werkstatt, Apparatebau, hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges in Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «E. Germann & Cie.», in Zürich 7, erloschen.

Emil Germann, von Zürich, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Karl Fr. Böhrer, von und in Utikon a. See, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000, haben unter der Firma **E. Germann & Cie.**, in Zürich 7, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1938 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «E. Germann & Cie., vormals Heinrich Bühler», in Zürich 7. Mechanische Werkstatt; Apparatebau. Hegibachstrasse 47.

4. November. **Elektrische Strassenbahn Uster-Oetwil A. G. in Uster**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1936, Seite 2526). Theophil Pfister und Karl Günthard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Richard Brunner verbleibt als Mitglied im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Alfred Frischknecht, von Schwellbrunn (Appenzell), in Uster, als Präsident und Dr. Emil Stadler, von und in Uster, als Vizepräsident. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit dem Betriebsleiter kollektiv.

Graphische Anstalt. — 4. November. In der Kollektivgesellschaft **Gebr. Frey & Kratz**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1014), graphische Anstalt, wohnt der Gesellschafter Hans Frey-Debrunner in Zürich 2.

Schreinerei. — 4. November. Aus der Kollektivgesellschaft **Oskar Zürrer & Söhne**, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1065), Schreinerei, Glaserei, sind die Gesellschafter Oskar Zürrer Sohn und Werner Zürrer ausgeschieden.

Baumschule, Gärtnerei. — 4. November. Die Firma **Jakob Rusterholz**, in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1927, Seite 824), Baumschule und Handelsgärtnerei, erteilt Einzelprokura an Werner Rusterholz, von Wädenswil, in Oberrieden.

Tafelgeräte. — 4. November. In der offenen Handelsgesellschaft «B. Bohrmann Nachfolger», in Frankfurt a. M., mit Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma **B. Bohrmann Nachfolger Frankfurt a. M., Filiale Zürich** (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1937, Seite 470), Vertrieb von versilberten Tafelgeräten, ist die Prokura von Hugo Schönfeld erloschen. Das Geschäftsdomizil der Niederlassung Zürich befindet sich nun Bahnhofstrasse 71, in Zürich 1 (bei Dr. Armin Schweizer).

5. November. In der **Automaten-Restaurant A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1938, Seite 145), ist die Prokura von Fritz Liener erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat eine weitere Kollektivunterschrift an Max Hürzeler, von Uerkheim, in Zürich. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Bahnhofstrasse 71, in Zürich 1.

5. November. Inhaberin der Firma **Martha Schumacher, Sihnölzl-Apotheke**, in Zürich 3, ist Fräulein Martha Sophie Schumacher, von Zürich, in Zürich 3. Apotheke. Manessestrasse 10.

Holzbeizerei usw. — 5. November. Jean Gsell und Hans Gsell Sohn, beide von Villmergen (Aargau), in Zürich 3, haben unter der Firma **Jean Gsell & Sohn**, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 ihren Anfang nahm. Chemische Holzbeizerei und Skilackfabrikation. Friesenbergstrasse 108.

Möbeltransporte, Spedition. — 5. November. Die Firma **Frau C. Lumpert, Transportring**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1938, Seite 2053), Möbeltransport, Spedition usw., erteilt Einzelprokura an Carl Josef Lumpert, von Wil (St. Gallen), in Zürich (Ehemann der Inhaberin).

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

Immobilien-gesellschaft. — 1938. 7. November. Unter der Firma **Waaghausgasse 7 A. G.** wurde am 5. November 1938 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern gegründet. Die Statuten datieren vom gleichen Tage. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb des gegenwärtig Jakob Kaufmann gehörenden Hauses Waaghausgasse 7 in Bern zum Preise von Fr. 265,000, dessen Verwaltung und eventuelle Verwertung. Die Gesellschaft kann auch andere Liegenschaften erwerben und sich an solchen Unternehmen beteiligen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen, welche die Aktionäre betreffen, werden denselben brieflich eröffnet. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Dem Verwaltungsrat, der aus mindestens drei Mitgliedern besteht, gehören zurzeit an: Fritz von Steiger, als Präsident, Max Zeerleder, als Vizepräsident, und Gerhard Jordi, als Kassier und Sekretär, alle von und in Bern. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates. Das Geschäftsdomizil befindet sich b. Jordi & Cie., Notariat und Verwaltung, Münzgraben 4, in Bern.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

Kolonialwaren, Weine, Tabak. — 1938. 27. Oktober. Der Inhaber der Firma **Ch. Haueter**, in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1938, Seite 2112), verzeigt als Geschäftsnatur: Vertretungen in Kolonialwaren, Weinen und Tabaken.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

1938. 4. Oktober. Unter der Firma **Risi-Parquet-Fabrik, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Alpnach, hat sich gemäss Statuten vom 14. Juli 1938 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Parquets aller Art. Sie erwirbt von der Firma «Gebr. Risi & Cie., Aktiengesellschaft, in Alpnach: a) Fabrikinventar, Vorräte, Auto, Bureau-Inventar, Warenlager, Wertpapiere, Debitoren-guthaben, Rimessen, Kaution und Barschaft im Werte von Fr. 200,233.03, welche Summe teilweise beglichen wird durch die Uebergabe von 504 voll liberierten Aktien zu Fr. 100 an die Gläubiger V. Klasse der vorgenannten Firma, durch Auszahlung der Spitzenbeträge und Beträge unter Fr. 100, zusammen Fr. 1563.14 und durch Zahlung an die Obwaldner Kantonalbank zur Auslösung des Warenpfandes von Fr. 14,861.80, sowie durch Uebernahme weiterer Verpflichtungen gemäss gerichtlichem Nachlassvertrage der oben erwähnten Firma; b) Fabrikliegenschaften zum Preise von Fr. 220,000 und Grundstück «Heimat» zum Preise von Fr. 12,356.25 und bezahlt den Kaufpreis durch Uebernahme der auf diesen Liegenschaften haftenden Hypotheken im Sinne der mit der Obwaldner- und Nidwaldner Kantonalbank abgeschlossenen Vorverträge. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,400 und ist eingeteilt in 504 Aktien zu Fr. 100, welche auf den Namen lauten und voll liberiert sind. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Alle vom Gesetz vorgeschriebenen, öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern; es gehören ihm an Josef Steiger, von Sursee, in Luzern, als Präsident; Simon Hess, von Engelberg, in Alpnach, und Hans Wüest, von und in Nebikon. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Albert Risi, von Buochs (Nidwalden), in Alpnach. Die vier Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Kriestellen**

Restaurant. — 1938. 7. November. Inhaberin der Einzelfirma **Lina Fankhauser-Wüthrich**, in Subingen, ist Lina Fankhauser, geb. Wüthrich, Ehefrau des Ernst Fankhauser, von Trub; in Subingen, welcher die Zustimmung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. erteilt hat. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Bahnhof». Gebäude Nr. 106.

Restaurant. — 7. November. Inhaberin der Einzelfirma **Marie Leist-Affolter**, in Subingen, ist Marie Leist, geb. Affolter, Ehefrau des Erwin Leist, von Deringingen, in Subingen, welcher die Zustimmung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. erteilt hat. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum «Kreuz».

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Immobilien. — 1938. 3. November. Nachdem der Konkurs über die **Verseba A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 129 vom 7. Juni 1937, Seite 1307), Ankauf von Liegenschaften, mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2 der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

Werkzeuge usw. — 3. November. In der **Fritz Blaser & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 126), Handel in Werkzeugen usw., ist die Unterschrift des Prokuristen Arnold Michel-Hugi erloschen. Prokura wurde erteilt an Georg Imhof-Elsener und Georg Gschwind jun., beide von und in Basel; sie zeichnen zu zweien unter sich oder je mit dem Prokuristen Adolf Henzi.

Wirtschaft. — 3. November. Inhaber der Firma **A. Aeschbach**, in Basel, ist Adolf Aeschbach, von Burg (Aargau), in Basel, mit seiner Ehefrau Lydia geb. Philipp in Gütertrennung lebend. Wirtschaftsbetrieb. Schwarzwalddallee 171.

Wirtschaft. — 3. November. Inhaber der Firma **Edy Zraggen**, in Basel, ist Eduard Zraggen-Koch, von Altdorf (Uri), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Kleinhüningerstrasse 39.

3. November. Der Verein **Neuer Cercle**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1933, Seite 498), Pflege des gesellschaftlichen Verkehrs, hat in der Generalversammlung vom 30. Oktober 1938 seine Statuten teilweise revidiert und dabei auf die Eintragung im Handelsregister verzichtet. Der Verein besteht ohne Eintragung weiter.

3. November. Die **Grosshandels-Genossenschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1934, Seite 2078), hat in der Generalversammlung vom 15. September 1938 die Statuten teilweise geändert und dabei die persönliche Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft aufgehoben. Aus dem Vorstand ist Richard Ronner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Continentrale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 20. Oktober 1937, Seite 2349), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 1938 die Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 30,000,000 durch Rückkauf und Vernichtung von 28,000 Aktien um Fr. 14,000,000 auf Fr. 16,000,000 herabgesetzt, eingeteilt in 32,000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Durch öffentliche Urkunde vom 29. Oktober 1938 wurde die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften festgestellt. In der Generalversammlung vom 31. Oktober 1938 hat die Gesellschaft ihre Statuten wiederum

teilweise revidiert und folgende Änderungen der publizierten Tatsachen beschlossen: Das Grundkapital von Fr. 16,000,000 wird eingeteilt in 100,000 Stammaktien von je Fr. 100 und in 60,000 Vorzugsaktien von je Fr. 100, alle auf den Inhaber lautend. Die Vorzugsrechte der Vorzugsaktien beziehen sich auf die Beteiligung am Reingewinn und am Liquidationserlös, sowie auf die Umwandlung in Stammaktien. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens 7 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Konrad Bloch, Charles François Jacottet und Dr. Max M. Warburg ausgeschieden; die Unterschriften von Dr. Konrad Bloch und Dr. Max M. Warburg sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Maurice Golay, von Genf, in Basel; François Madinier, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Granville Tyser, englischer Staatsangehöriger, in London. Die Verwaltungsratsmitglieder Michael Terestchenko und Maurice Golay, sowie der Direktor Giulio Verozzi, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, zeichnen je zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. November. Die Grundstück-Verwertungs A. G. in Basel, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1937, Seite 1730), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Oktober 1938 aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

4. November. In der Aktiengesellschaft Basler Druck- und Verlagsanstalt, in Basel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1937, Seite 409), wurde zu einem Prokuristen ernannt Werner Grogg-Ruchet, von Untersteckholz (Bern), in Basel; er führt Kollektivunterschrift mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

4. November. Electromat-Aktiengesellschaft Zürich Filiale Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76), Hauptsitz in Zürich. Laut Eintrag im Handelsregister des Kantons Zürich vom 15. Oktober 1938 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1938, Seite 2234), sind die Statuten geändert worden: Infolge Änderung der Firma lautet nun die Firma der Zweigniederlassung Basel Electro-Automaten A. G. «Electromat» Zürich Filiale Basel. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Uebernahme und Weiterführung der bisher unter der Firma Electromat-Genossenschaft in Zürich betriebenen Unternehmung, die Herstellung und der Vertrieb von elektrotechnischen Fabrikaten und verwandter Erzeugnisse (unter Ausschluss von Installationsmaterialien), sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen.

Malerarbeiten. — 4. November. Die Mal A. G. in Liq., in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1936, Seite 1723), Uebernahme sämtlicher Malerarbeiten in allen Techniken, ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Import usw. — 4. November. Die Filiale Basel der Kommanditgesellschaft «E. Salathé & Cie», in Rio de Janeiro, wird gemäss Art. 77, lit. b, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht. Die Firma E. Salathé & Cie Rio de Janeiro Filiale Basel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1927, Seite 2108), Import und Export, ist daher erloschen.

4. November. Die Textilmaschinen Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1936, Seite 111), hat in der Generalversammlung vom 21. Oktober 1938 ihre Firma geändert in Maschinenbau- & Giesserei A. G. (Ateliers de Construction & Fonderie S. A.) (Engineering Works & Foundry Ltd.) (Fábrica de Máquinas y Fundición S. A.). Die Statuten wurden entsprechend geändert. Auf das Aktienkapital von 100,000 Franken sind 60,000 Franken einbezahlt.

Polstergestelle. — 4. November. Olga Vonier-Völker, von und in Basel, und Selma Degen-Gass, von Oberwil (Basel), in Binningen, in Gütertrennung lebend mit Hugo Degen-Gass, haben unter der Firma Vonier & Degen, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1938 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur Selma Degen-Gass befugt. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Ehemänner der Teilhaberinnen Wilhelm Vonier-Völker und Hugo Degen-Gass. Fabrikation und Handel in Polstergestellen. Oettingenstrasse 152.

Eisenhandel. — 4. November. Die Kollektivgesellschaft Hoffmann, Bachmann & Cie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juni 1936, Seite 1724), Handel in Eisen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Eisengasse 6.

4. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft Baugesellschaft Suidgauerstrasse Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1932, Seite 2899), Bau von Wohnhäusern usw., sind ausgeschieden Paul Hauek-Perret, Theodor Meury-Zeller und Rudolf Frei; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Samuel Bächtold, von und in Basel, als Präsident; Hans von Arx, von und in Olten, und Hans Wöhrlich, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil nunmehr: Hutgasse 1.

Weinhandel. — 4. November. Aus dem Verwaltungsrat der Vinica Compagnie S. A., in Basel (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1933, Seite 2218), Handel mit Weinen usw., ist Gaston Weill-Blum ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1938. 5. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Ed. Weiss Erben, Senffabrik Liestal, Senffabrikation, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1936, Seite 1982), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Senf, Genussmittel. — 5. November. Inhaber der Firma A. Grieder, in Liestal, ist Adolf Grieder, von Rünenberg, wohnhaft in Liestal. Senf- und Genussmittelfabrikation. Kasernenstrasse 68.

Metzgerei, Gasthaus. — 5. November. Inhaberin der Firma Anna Madörin-Dardel, in Liestal, ist Anna Madörin-Dardel, mit ihrem Ehemanne Heinrich Madörin in Gütertrennung lebend, von Itingen, wohnhaft in Liestal. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt. Metzgerei und Gasthaus zur Sonne. Rathausstrasse 37.

5. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Walbel & Laue, Start Fahrradwerk, Fabrikation von und Handel in Fahrrädern, Fahrradrahmen und andern Bestandteilen, sowie Besorgung von Reparaturen, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1935, Seite 2311), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «J. Waibel, Start Fahrradwerk», in Hölstein.

Inhaber der Firma J. Waibel, Start Fahrradwerk, in Hölstein, ist Jakob Waibel, von Böckten, wohnhaft in Hölstein. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Waibel & Laue, Start Fahrradwerk», in Pratteln. Fabrikation von und Handel in Fahrrädern, Fahrradrahmen und andern Bestandteilen, sowie Besorgung von Reparaturen.

5. November. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter der Firma Landwirtschaftlicher Ortsverein Arlesheim, in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 153 vom 5. Juli 1937, Seite 1580), ist Gottlieb Probst, bisher Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nunmehr Adolf Heller-

Schäch, von und in Arlesheim, bisher Präsident. Neu in den Vorstand wurde als Präsident gewählt Adolf Hänggi-Heller, von Zullwil, in Arlesheim. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Traubensaftkonzentrat. — 1938. 5. November. Inhaber der Firma G. Kully, in Goldach, ist Germann Kully, von Wangen b. Olten, in Goldach. Vertrieb des Meraner-Traubensaftkonzentrats «Uvasan»; Hauptstrasse 6.

Damenkleiderstoffe. — 5. November. Inhaber der Firma Arnold Reinert, in Staad-Thal, ist Arnold Reinert, von Horw (Luzern), in Staad. Handel in Damenkleiderstoffen; zum Neueck.

5. November. Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G., mit Hauptsitz in Lichtensteig und Zweigniederlassung in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1938, Seite 1116). Die Unterschrift des Verwalters Hans Heftli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an den neuen Verwalter Paul Braun, von Bronschhofen, in Rorschach.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen. — 1938. 4. November. Die Valconia A.-G. in Liq., in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1938, Seite 285), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

Beteiligungen. — 4. November. Die Internationale Altek A.-G. in Liq. (Altek Internationale S. A. en Liq.), in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1938, Seite 1866), Beteiligung und Verwaltung solcher Beteiligungen bei andern Unternehmungen, hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

Beteiligungen. — 4. November. Die Hansforia A.-G. in Liq. (Hansforia Ltd. in Liq) (Hansforia S. A. en Liq.), in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1937, Seite 2905), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren, hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

5. November. Die Angletterre- & Parkhotel A.-G., mit Sitz in Davos (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 323), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Oktober 1938 neue Statuten genehmigt. Die Firma wurde abgeändert und lautet nunmehr Angletterre- & Golf Hotel A.-G. vorm. Angletterre- & Parkhotel A.-G. Die übrigen der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

#### Genf — Genève — Ginevra

1938. 25 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1938, la Société Immobilière Autos-Import, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1936, page 2936) a: 1) réduit son capital social primitivement de 200,000 fr., divisé en 20 actions ordinaires de 1000 fr. chacune et 6 actions de priorité de 30,000 fr. chacune, à 50,000 fr., par la réduction de chacune des 6 actions de priorité de 30,000 fr., à 7500 fr. et de chacune des 20 actions ordinaires de 1000 fr., à 250 fr.; 2) échangé ses 6 actions de priorité de 7500 fr. chacune, contre 180 actions ordinaires de 250 francs chacune, à raison de 30 actions nouvelles contre une action ancienne; 3) transformé lesdites actions nominatives, en actions au porteur; 4) adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec la législation nouvelle. La société conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour but toutes opérations immobilières, l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange d'immeubles et terrains sis dans le canton de Genève. Le capital social est actuellement de 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, toutes au porteur. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est formé de 1 ou plusieurs membres. Albert Schmidt (inserit) est administrateur unique et continue à engager la société par sa signature individuelle. L'adresse de la société reste: Rue du Léman 6 (chez W. Blanc et L. Paiche, garage).

27 octobre. Il a été constitué sous la dénomination de Office International du Carbone (International Carbide Trading Co), une société coopérative conformément au Titre 29 du C. O., ayant son siège à Genève. Elle a pour but le développement de l'industrie du carbure de calcium et de l'acétylène, l'organisation de toute propagande y relative, la régularisation et la stabilisation du commerce du carbure au général, le contrôle et la centralisation des ventes de carbure de ses associés et la réalisation de toutes opérations dans les frais de transport et autres frais inhérents à ce commerce; elle pourra faire, aux fins ci-dessus, toutes opérations administratives, commerciales ou financières et créer toutes succursales en Suisse ou à l'étranger, étant précisé toutefois que la société n'a pas un but lucratif et s'interdit de réaliser aucun bénéfice. Le capital social est variable, il est divisé en parts sociales de 100 fr. chacune, nominatives. Chaque associé est tenu de souscrire au moins une part. Les associés sont exonerés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels seront uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux associés seront faites par circulaires. L'administration est composée de 3 membres au moins. La société est valablement engagée par le président signant individuellement ou par deux autres membres de l'administration signant collectivement ou encore par la signature individuelle du directeur s'il n'y en a qu'un. L'administration est actuellement composée de 3 membres, qui sont: Ami Gandillon président, de et à Genève; Friedrich Frey-Fürst, de Unterentfelden (Argovie), à Lucerne, et Dr. Max Bachmann, de nationalité allemande, à Cologne (Allemagne). En outre, Dr. Arnold Lang, de Genève et Oftringen (Argovie), à Grange-Canal (Cologny), a été nommé directeur de la société et secrétaire de l'administration. Bureau de la société: Rue de la Tour-de-Ille 1.

1<sup>er</sup> novembre. Suivant acte constitutif en date à Genève, du 28 octobre 1938, il a été constitué sous la dénomination de Société de Participations Minières S. A., une société anonyme ayant pour objet la participation financière dans le sens d'une compagnie holding, à toutes entreprises minières, et généralement toutes opérations mobilières et immobilières, civiles, commerciales et industrielles, se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Son capital, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications, convocations et sommations de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Jean Hirsch, président, de et à Genève, et Alice Jeannerat, secrétaire, de St-Brais (Berne), à Genève, qui engagent valablement la société par leur signature sociale individuelle. Bureaux de la société: Rue du Rhône 2 (Etude de M<sup>o</sup> Jean Hirsch).



Hélices d'avion etc. — 3 novembre. Le chef de la maison **Hélices Ratier**, à Genève, est Paulin Ratier dit Ratier, de nationalité française, domicilié à Montrouge (Seine-France). La maison confère procuration individuelle à René Epars, de Penthalaz (Vaud), à Genève. Fabrication et vente d'hélices d'avion et accessoires. Route de Lyon 109.

Toutes marchandises, etc. — 3 novembre. **Condorit S. A. (Condorit A. G.)**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 septembre 1938, page 2070). Procuration individuelle est conféré à Dr. Géza Kartal, de nationalité hongroise, à Budapest.

Tissus, etc. — 3 novembre. La raison **Veuve Blum**, commerce de tissus, bonneterie et lingerie, à Genève (F. o. s. du c. du 9 septembre 1924, page 1505), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Vins, liqueurs, etc. — 3 novembre. **Frédéric Mathias**, représentation et commerce en gros de vins, liqueurs et produits alimentaires, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1936, page 1560). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève du 30 août 1938. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 27 octobre 1938. L'inscription subsiste, le titulaire continuant son exploitation.

3 novembre. La société anonyme **Garages et Ateliers de la rue du Vieux Billard S. A.**, en liquidation, en faillite, à Genève (F. o. s. du c. du 20 avril 1938, page 881), est radiée d'office ensuite de la clôture de la faillite.

3 novembre. La **Société d'Éditions internationales S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1938, page 203), dissoute de fait depuis 1935, se trouve actuellement entièrement liquidée. Cette société est radiée avec l'approbation de l'Autorité cantonale de surveillance.

3 novembre. Suivant procès-verbal authentique d'assemblée générale extraordinaire dressé le 30 juin 1938, la **Société Immobilière Les Grangettes A.**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 13 février 1935, page 398), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

3 novembre. **Société anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited)**, à Sécheron (Genève) (F. o. s. du c. du 3 juillet 1937, page 1574). Louis Gilliéron, de Rivaz et Servion (Vaud) et Genève, à Genève; Emil Darier, de et à Genève et Pierre Rochat, du Licu (Vaud), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. L'administrateur Georges-François Lemaître (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration. Il engagera dorénavant la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée. Henri Duaimé, ancien membre et président du conseil d'administration, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

3 novembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1938, la **Société Financière pour la Métallurgie et les Mines**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1937, page 2047), a décidé: 1) d'augmenter son capital social d'une somme de 1,500,000 francs, par l'émission de 15,000 actions nouvelles de 100 fr. chacune, dites de série B., nominatives; 2) d'annuler les 1000 parts de fondateur, sans valeur nominale, rachetées par la société; 3) d'adopter de nouveaux statuts qui modifient les publications précédentes sur les points suivants: Le capital social est actuellement de 3,200,000 fr., divisé en 100 actions de série A. de 1000 fr. chacune, privilégiées quant à leur cession, au dividende et à la part de liquidation et en 31,000 actions de série B. de 100 fr. chacune, privilégiées quant au solde des bénéficiaires et au solde actif en cas de liquidation; toutes les actions sont nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 1,920,000 fr.

Brasserie. — 4 novembre. La raison **Neiger**, exploitation d'une brasserie, à l'enseigne: «Brasserie Bavaria», à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1922, page 1923), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Brasserie. — 4 novembre. Le chef de la maison **Mme A. Neiger**, à Genève, est Mme Marthe-Gabrielle Neiger, née Exhenry, veuve d'Adolphe Neiger, de Meiringen (Berne), domiciliée, à Genève. Exploitation d'une brasserie, à l'enseigne: «Brasserie Bavaria». Rue du Rhône 49.

Cycles. — 4 novembre. Angela-Maria-Lucia Maffeo née Tempia, veuve de Riccardo Maffeo, de nationalité italienne, domiciliée à Genève, et Hugo Ogliaro, de nationalité italienne, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Vve R. Maffeo et Ogliaro**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1937. Commerce et réparation de cycles Boulevard Carl-Vogt 1. Cette société est dissoute dès le 4 octobre 1938. Son actif et son passif sont repris par l'associé «H. Ogliaro», ci-après inscrit. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

La maison est continuée, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **H. Ogliaro**, à Genève, par l'associé Hugo Ogliaro, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Commerce et réparation de cycles. Boulevard Carl Vogt 1.

4 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1938, la **Société Immobilière du Square Bellevue lettre A**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1937, page 2759), a décidé: 1) de porter son capital social de 2000 fr., à 50,000 fr., par l'émission de 192 actions nouvelles au porteur de 250 fr. chacune qui ont été entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance que le souscripteur de ces actions possédait contre la société; 2) de transformer les 8 actions anciennes nominatives de 250 fr. et les 192 actions nouvelles au porteur de 250 fr. en 8 actions au porteur de 6250 fr. chacune par l'échange de 25 actions de 250 fr. contre 1 action de 6250 fr.; 3) d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle desquels il résulte que les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 8 actions de 6250 fr. chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

**Société immobilière.** — 4 novembre. Aux termes d'acte passé le 3 novembre 1938, il a été constitué sous la raison sociale de **Carvo S. I.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Place du Port 1 (bureaux d'Albert Chapuis).

4 novembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1938, la société **Edoc S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 avril 1938, page 881), a décidé: 1. de porter son capital social de la somme de 5000 fr., à celle de 100,000 fr. par l'émission de 95 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur; 2. de transformer ses 50 actions anciennes de 100 fr., nominatives, en actions au porteur et de réunir 10 des dites actions anciennes, de 100 fr. en une action nouvelle de 1000 fr., au porteur; 3. de modifier le but social; 4. de modifier sa raison sociale; 5. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. En conséquence, l'inscription est rétablie comme suit: La société prend la nouvelle dénomination de: **Société de Gérance et de Commerce**; elle conserve son siège à Genève. Elle a pour objet l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles, tant en Suisse qu'à l'étranger, se rattachant au but principal. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Georges Liodet (inscrit) est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. L'adresse de la société reste: Rue du Rhône 29 (régie Edouard Chamay S. A.).

4 novembre. La **Banque Populaire Genevoise**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1938, page 1339), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 octobre 1938, et en exécution du concordat de ladite banque et de l'arrêt de la Cour de Justice civile de Genève du 15 juillet 1938, homologuant ledit concordat, constaté: 1. Que le capital social de 2,800,000 fr., divisé en 28,000 actions de 100 fr. chacune, au porteur, a subi les modifications suivantes: a) il a été d'abord réduit à 2,500,000 fr., divisé en 25,000 actions de 100 fr. chacune par l'annulation et la cancellation de 3000 actions de 100 fr. chacune qui avaient été acquises par la société; b) il a été ensuite réduit de 2,500,000 fr., à 250,000 fr. par la réduction proportionnelle de chacune des 25,000 actions restantes de 100 fr., à 10 fr. Une réserve spéciale de 250,000 fr. a en outre été créée. Il a été créé un capital privilégié de 800,000 fr., divisé en 8000 actions de 100 fr. chacune, privilégiées, entièrement libérées, ce par la transformation partielle des dettes de la banque, selon les modalités indiquées dans le concordat homologué. Dans un délai maximum de 5 ans, les actions ordinaires de 10 fr. devront être échangées contre des actions de 100 francs nominal, à raison de 10 actions de 10 fr. contre 1 action de 100 fr. La réserve spéciale de 250,000 fr. créée lors de la réorganisation financière de 1938 sera employée pour libérer 2500 actions nouvelles ordinaires de 100 fr., à distribuer gratuitement aux actionnaires ordinaires à raison d'une action nouvelle de 100 fr. par action ordinaire de 100 fr. provenant de l'échange prévu ci-dessus. Cette distribution pourra se faire dès que: a) le fonds de réserve légal aura atteint le 20 % du capital actions privilégié et ordinaire; b) la Banque aura distribué pendant cinq années consécutives un dividende d'au moins cinq pour cent aux actions ordinaires et privilégiées. Les actions ordinaires et privilégiées donnent les droits qui sont prévus dans le concordat et dans les statuts. La susdite assemblée a, en outre, adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme suit: La raison sociale est devenue: **Banque Genevoise de Commerce et de Crédit**. Le siège social reste à Genève. La société a pour objet: de faire toutes opérations de banque, soit notamment: a) réception de dépôts à terme fixe, en comptes-courants, livrets de dépôts ou compte d'épargne; b) escompte et encaissement d'effets de change; c) avances de fonds contre garanties sous forme de crédits en comptes-courants et de prêts fixes; d) achats et ventes de titres et de monnaies étrangères; e) garde et gérance de titres. La société s'interdit toutes opérations de bourse à terme, pour son propre compte et limite son rayon d'activité au canton de Genève. Elle peut, à titre exceptionnel, traiter des opérations dans les régions limitrophes. Le capital social, entièrement libéré, est de 1,050,000 fr., divisé en 8000 actions privilégiées quant à la répartition du bénéfice et à leur remboursement en cas de liquidation, de 100 fr. chacune et 25,000 actions ordinaires de 10 fr. chacune, dont les droits sont prévus aux statuts. Toutes les actions sont au porteur. Les organes de publicité de la société sont la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 7 à 9 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Elle n'est engagée que par la signature collective de deux personnes autorisées à signer. Il a été institué un comité de direction, nommé par le conseil d'administration, qui sera composé de deux administrateurs et du directeur. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Humbert, président, de et à Genève; Victor Olivet, vice-président (inscrit jusqu'ici comme vice-secrétaire); Jean Camoletti, secrétaire, de Cartigny, à Genève; Lucien Billy, de et à Genève; Marcel Bovard Binet, de Cully (Vaud), à Cologny; Louis Morel (inscrit) et Jean-Marc Duchosal, de Chaney, à Genève. Le conseil d'administration a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean Humbert, président; Jean-Marc Duchosal et Louis Morel, ces deux derniers, nommés membres du comité de direction; du directeur Marcel Dubuis (inscrit) et des fondateurs de nouveau Jean Girel et Paul Bertrand (inscrits). Les anciens administrateurs Humbert Sésiano, président. Jacques Eggly, vice-président, Louis Laverrière, secrétaire, Charles Jérôme et Édouard Arnleder sont radiés et les pouvoirs des trois premiers éteints. Les pouvoirs de Victor Olivet, en tant qu'ancien vice-secrétaire du conseil, sont aussi éteints. Siège social: Place de Hollande.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsanblatzt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

### Società Anenima Pastificio Ambri in Liquidazione

Liquidazione. — Diffida ai creditori.

Il sottoscritto Giovanni Celio, in Ambri, presidente della Commissione di liquidazione della S. A. Pastificio Ambri in Liquidazione, richiamato l'avviso pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 aprile 1937 e nel Foglio ufficiale cantonale del 13 aprile 1937, circa la messa in liquidazione di detta Società, e richiamati gli art. 665 vecchio e 742 nuovo C. O., invita chi avesse pretese o crediti verso detta società, a volerli notificare per suo tramite alla Commissione liquidatrice. (A. A. 257)

Ambri (Quinto), 5 novembre 1938.

Giov. Celio, presidente.



# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1938

Der Warenaustausch der Schweiz mit dem Ausland wird in der grossen Linie charakterisiert durch stagnierende Einfuhr, vergrösserte Ausfuhr und verringertes Handelsbilanzdefizit. Die Einfuhr erreicht diesmal 125,6 Mill. Fr. und hat sich damit gegen den Vormonat wertmässig um 2,4 Mill. Fr. oder 1,6% erhöht, während die Einfuhrmenge um 10% zurückgegangen ist. Die Ausfuhr erweiterte sich im gleichen Zeitabschnitt um 20,4 auf 134,0 Mill. Fr. (+ 18%) und hat der Menge nach um 14% zugenommen.

Verglichen mit dem Vorjahrsoktobere verzeichnet die Einfuhr einen Wertrückgang von 5,1 Mill. Fr. (— 3,4%) und die Ausfuhr weist eine Vergrösserung um 14,1 Mill. Fr. (+ 11,8%) auf.

### Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo
	V. R. V.		V. R. V.		
	(in Millionen Franken)				
Monatsdurchschnitt 1928	226,6		176,3		50,3
1935	106,9	5,2	66,2	6,7	40,7
1936	105,5	5,3	73,5	6,7	32,0
1937	150,6	6,9	107,2	8,8	43,4
Oktober 1937	150,7	7,9	119,9	8,8	30,8
September 1938	143,2	5,7	113,6	7,3	29,6
Oktober 1938	145,6	6,8	134,0	8,6	11,6
Januar/Oktober 1937	1499,4	68,9	1037,1	88,5	462,3
Januar/Oktober 1938	1324,3	64,3	1066,2	80,8	258,1

(V. R. V. = Veredelungs- und Reparaturverkehr, von 1933 an in den obigen Ein- und Ausfuhrzahlen mitenthalten)

Die Verringerung der Passivität unserer Handelsbilanz ist in der Hauptsache auf die wertmässige Exportbelebung zurückzuführen. Mit 11,6 Mill. Fr. bewegt sich der derzeitige Passivsaldo auf einem im letzten Jahrzehnt nie unterschrittenen Tiefstand.

### Die Ausfuhr

Unsere Ausfuhr decken dem Werte nach im Berichtsmonat 92,0% der Warenbezüge gegen 79,6% im Oktober 1937. Wenn der mengenmässige Warenversand (— 14%) diesmal trotzdem kleiner ist als in der entsprechenden Vergleichsperiode des Vorjahrs, so ist dies lediglich auf eine verminderte Ausfuhr schwergewichtiger Massengüter (Frischobst, Düngstoffe, Altsisen, usw.) zurückzuführen.

### Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Okt. 1937			Sept. 1938			Okt. 1938		
	(in Millionen Franken)								
Textilindustrie	17,7	13,2	14,9						
davon:									
Seidenstoffe	2,9	2,1	2,5						
Stiekereien	2,3	2,3	2,4						
Baumwollgewebe	5,6	3,3	4,6						
Baumwollgarne	2,6	1,4	1,5						
Schappe	0,3	0,4	0,4						
Kunstseidengarne	1,9	1,8	1,9						
Wirk- und Strickwaren	0,9	0,9	0,9						
Rohkammgarne	0,3	0,2	0,1						
Seidenbänder	0,5	0,6	0,4						
Wollgewebe	0,4	0,2	0,2						
Metallindustrie	46,6	52,2	58,5						
davon:									
Uhrenindustrie	2886,3	2717,7	2759,7						
wovon:									
Taschen-, Armband- und Spezialuhren sowie fertige Werke	26,4	24,6	25,6						
Gehäuse	2511,9	2295,6	2410,4						
Uhrenbestandteile	23,0	21,6	22,5						
Maschinen	100,5	120,7	87,8						
Instrumente und Apparate	0,2	0,2	0,2						
Rohaluminium	64	46	48						
Nahrungsmittel	3,0	1,9	2,1						
davon:									
Käse	14,6	16,4	20,5						
Kondensmilch	4,2	4,7	4,3						
Schokolade	1,4	6,5	8,1						
Chemische und pharmazeutische Industrie	4,4	5,4	7,0						
davon:									
Anilinfarben und Indigo	7,7	7,7	11,1						
Heilmittel und Riechstoffe	5,2	5,7	7,0						
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	2,4	2,2	3,3						
Hutgeflechtindustrie	1,0	0,3	0,6						
Schuhindustrie	110,3	150,7	122,6						

Verglichen mit dem Auslandsabsatz im vergangenen September verzeichnet wertmässig auch die Textilindustrie im Berichtsmonat insgesamt eine leichte Exporterhöhung. Gegenüber dem Vorjahrsoktobere ist indessen ein beträchtlicher Ausfuhrückgang eingetreten. Damit hat die Textilindustrie, ehemals der wichtigste Zweig unserer Exportproduktion, namentlich im Vergleich zur Metallindustrie erneut an Bedeutung verloren. Die grössten Schwankungen auf textilem Gebiet haben diesmal Baumwollgewebe aufzuweisen, deren Ausfuhr von Oktober 1937 auf September dieses Jahres um 2,3 auf 3,3 Mill. gesunken ist und sich im Berichtsmonat wieder auf 4,6 Mill. Fr. erhöht hat.

Im Bereich der Metallbranche überwiegen gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsmonaten die Exportfortschritte. Am umfangreichsten sind die Zunahmen bei Maschinen und Rohaluminium. Der Auslandsabsatz unserer Uhrenindustrie vergrösserte sich nur gegen September geringfügig, ist aber mengen- und wertmässig hinter den Exportziffern des Vorjahrsoktobere zurückgeblieben. In diesem Zeitabschnitt zeigt vor allem der Versand von Uhrenbestandteilen nach den Vereinigten Staaten einen beachtlichen Ausfall.

Unter den Nahrungsmitteln ist bei Käse eine namhafte Exportbelebung feststellbar. Gegen Oktober 1937 ging die Mehrausfuhr (+ 2,5 Mill. Fr.) in der Hauptsache nach Italien, Deutschland und den Vereinigten Staaten. Auch die Ausfuhr von Kondensmilch zeigt eine geringe Erhöhung, bewegt sich aber immer noch auf tiefem Niveau. Denn mit Holland und den Vereinigten Staaten zusammen stand die Schweiz in früheren Jahren an der Spitze der Länder, die Kondensmilch exportieren; doch wurde ihre Stellung mit zunehmender Krise beeinträchtigt.

Die chemische und pharmazeutische Industrie verzeichnet in ihren wichtigsten Branchen — Anilinfarben und Indigo, Heilmittel und Riechstoffe sowie Chemikalien für gewerblichen Gebrauch — ebenfalls Exportbestrebungen. Bei der Hutgeflecht- und Schuhindustrie machen sich im Vergleich zum Vormonat Saisonschwankungen geltend, und zwar bei Hutgeflechtem im Sinne einer Umsatzsteigerung und bei Schuhen in Form einer sinkenden Absatzkurve. Während indessen die Hutgeflechtindustrie wertmässig die Höhe des Vorjahrsoktobere nicht erreichte, hat die Schuhindustrie den Stand der vorjährigen Vergleichszeit gehalten und der Paarzahl nach um 11% überschritten. Dabei senkte sich der Paarpriels der ausgeführten Schuhe in diesem Zeitabschnitt von Fr. 15,20 auf Fr. 13,95. Hierzu sei bemerkt, dass je mehr der Schuh, hauptsächlich der am gesamten Schuhverbrauch vorherrschende Damenschuh, zum Modertitel in breiten Konsumschichten wird, desto stärker sich eine Abwanderung zu mittlern und billigeren Preislagen geltend macht.

Auf dem Gebiet der sekundären Ausfuhrpositionen ergibt eine Prüfung im einzelnen, dass abgesehen von Eisenabfällen und Altsisen (— 0,6 Mill. Fr.) gegenüber dem vorjährigen Oktober die weitaus grössten Wertänderungen, die zugleich Abnahmen darstellen, im Bereich der Landwirtschaft eingetreten sind. So ist insbe-

sondere der Export von Nutz- und Zuchtvieh (— 2738 Stück, — 2,0 Mill. Fr.), Stiekstoff- und Phosphatdünger (— 0,5 Mill. Fr.) sowie von Frischobst (— 1020 Wagen zu 10 Tonnen, — 1,2 Mill. Fr.) zurückgegangen.

### Die Einfuhr

Obschon die schweizerischen Warenbezüge aus dem Ausland gegenüber dem Vorjahrsoktobere eine Mengensteigerung (+ 4,3%) erfahren haben, ist im Berichtsmonat — infolge der durchschnittlichen Preissenkung (— 7,3%) — weniger verausgabt worden (— 3,4%). Allerdings sind auch hier wie bei der Ausfuhr gewisse Umschichtungen in der Zusammensetzung der Waren feststellbar, die sich in der Richtung einer Wertabnahme auswirkten.

### Einfuhr wichtiger Lebens- und Futtermittel

	Okt. 1937			Sept. 1938			Okt. 1938		
	Mengen in 10 t						Werte in Mill. Fr.		
Nahrungsmittel:									
Weizen	3846	5520	5257	8,8	8,4	7,9			
Frischobst	71	506	89	0,2	1,9	0,3			
Frischgemüse	235	196	191	0,9	0,6	0,7			
Rohkaffee	83	144	137	0,9	1,2	1,1			
Kristallzucker	883	1284	949	1,6	2,1	1,5			
Speiseöl	65	156	151	0,6	1,0	1,0			
Eier	112	124	107	1,8	2,0	1,7			
Fasswein	97538	61014	103296	3,0	2,1	3,6			
Schlaechtvieh	10994	334	374	1,8	0,1	0,1			
Futtermittel:									
Hafer	1466	1104	865	2,2	1,6	1,1			
Futtergerste	1589	1922	1588	2,8	2,8	2,0			
Mais	582	1150	954	0,9	1,7	1,4			

Die meisten der in vorstehender Uebersicht aufgeführten Lebens- und Futtermittel gelangten gegen den Vormonat vermindert zur Einfuhr; dagegen sind die Importmengen im Vergleich zum Oktober 1937 mehrheitlich gestiegen. Gegenüber dem Jahreshochstand im September ist die Einfuhr von Weizen bei leicht gesunkenen Durchschnittspreisen diesmal um 263 Wagen zu 10 Tonnen (— 0,5 Mill. Fr.) zurückgegangen. Dabei spielen Saisonschwankungen infolge der unterschiedlichen geographischen Lage unserer Bezugsländer für Brotgetreide und wegen der grossen Lagerfähigkeit des Weizens keine wesentliche Rolle. Indessen ist die Einfuhrzunahme bei Fasswein im Oktober jeweilen saisonbedingt und wird in diesem Jahr auch noch durch die geringere Inlandserte begünstigt. Der Mehrimport umfasst vor allem italienische Weine.

Im Bereich der Futtermittel hat der Bezug von Hafer gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsmonaten erheblich abgenommen. Futtergerste ist gegenüber dem Vorjahrsoktobere dem Werte nach ebenfalls vermindert hereingekommen, wogegen die Einfuhr von Mais eine Zunahme aufweist.

### Einfuhr wichtiger industrieller Rohstoffe

	Okt. 1937			Sept. 1938			Okt. 1938		
	Mengen in 10 t						Werte in Mill. Fr.		
Textilrohstoffe:									
Rohbaumwolle	316	220	256	4,7	2,5	3,2			
Rohseide	5	5	5	1,3	1,0	1,2			
Rohwolle	22	21	52	0,8	0,6	1,4			
Kammzug	15	15	27	0,9	0,7	1,2			
Schapperohstoff	15	27	16	0,7	1,1	0,5			
Metallrohstoffe:									
Roheisen und Rohstahl	1400	991	1499	2,3	1,5	2,1			
Handelisen für Bau- und Maschinenindustrie	1044	1098	1299	2,9	2,5	3,1			
Rohkupfer	105	147	135	1,4	1,4	1,3			
Tonerde für Aluminium	590	381	660	1,2	0,8	1,3			
Andere industrielle Rohstoffe:									
Bau- und Nutzholz	1288	1036	907	1,6	1,4	1,4			
Rohe Häute und Felle	68	27	32	1,2	0,4	0,4			
Boden- und Oberleder	11	9	9	0,9	0,7	0,6			
Teerderivate für Farbindustrie	125	157	161	1,0	1,4	1,4			
Handgeflecht und Strohtressen	1	1	2	0,04	0,03	0,04			
Rohtabak	63	61	61	1,3	1,4	1,4			
Braustoffe	182	369	214	0,9	1,7	0,6			
Oelfrüchte	252	612	610	0,9	1,5	1,5			
Kakaobohnen	30	33	49	0,3	0,2	0,3			

Bei den Textilrohstoffen verzeichnet die Einfuhr von Rohbaumwolle im Vergleich zum Vorjahrsoktobere eine wesentliche Abnahme (— 1,5 Mill. Fr.), während Rohwolle (+ 0,6 Mill. Fr.) vermehrt eingeführt wurde.

Die in vorstehender Tabelle aufgeführten Metallrohstoffe erfahren gegenüber dem Parallelnonat 1937 durchweg mengenmässige Steigerungen. Dem Werte nach haben Handelisen und Tonerde für Aluminium zugenommen, wogegen Roheisen und Rohstahl sowie Rohkupfer geringere Importwerte aufweisen.

Unter den Rohstoffen für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie sind Braustoffe, Oelfrüchte und Kakaobohnen gegen Oktober 1937 mit erheblich höherem Importmengen vertreten. Hingegen ist der Einfuhrwert bei Braustoffen (— 0,3 Mill. Fr.) rückläufig und verharbt für Kakaobohnen auf dem Vorjahresstand. Der internationale Kakaomarkt steht im Hinblick auf einen guten Ernteertrag an der Goldküste, dem Hauptproduktionsgebiet für Kakao, erneut unter Verkaufsdruck, was sich jeweilen in entsprechendem Zeitabstand auch in unsern Einfuhrpreisen auszuwirken pflegt.

### Wichtigste Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Veränderung gegenüber Okt. 1937	Ausfuhr		Veränderung gegenüber Okt. 1937
	1938			1938		
	Sept.	Okt.	Sept.	Okt.		
	(in Millionen Franken)					
Deutschland <sup>1)</sup>	34,1	34,3	— 1,5	17,1	18,4	+ 0,7
Frankreich	21,2	23,8	+ 1,1	9,2	10,7	+ 0,4
Italien	8,9	13,2	+ 3,8	6,3	10,0	+ 2,5
Grossbritannien	8,6	8,0	— 0,5	16,0	16,8	+ 0,8
Vereinigte Staaten	8,5	10,6	+ 2,1	10,8	12,2	+ 1,4
Belgien	6,5	7,1	+ 0,6	3,4	3,2	— 0,2
Niederlande	5,8	6,2	+ 0,4	5,7	7,4	+ 1,7
Spanien	0,3	0,6	+ 0,3	0,2	0,3	+ 0,1
Oesterreich	2,0	2,0	— 0,1	1,9	2,8	+ 0,9
Rumänien	5,1	3,2	— 1,9	1,0	1,3	+ 0,3
Tschechoslowakei	5,3	1,5	— 3,8	2,6	1,6	— 1,0
Russland (einschl. Ukraine)	4,7	3,8	— 0,9	0,9	1,0	+ 0,1

<sup>1)</sup> Der Verkehr mit Oesterreich wird noch besonders ausgewiesen und ist hier nicht inbegriffen.

An unserer Gesamteinfuhr sind die in beigegebener Tabelle aufgeführten Länder im Berichtsmonat mit 78,5% beteiligt, gegen 75,9% im Oktober 1937, und ihr Anteil an unserer Ausfuhr beträgt diesmal 64,0%, gegen 70,1% in der vorjährigen Vergleichszeit. Rückgängig war aus bekannten Gründen namentlich unser Aussenhandel mit der Tschechoslowakei.

Bern, den 9. November 1938.

**Eidg. Oberzolldirektion  
Sektion Handelsstatistik**

**Zahlungsverkehr mit den sudetendeutschen Gebieten**

In Ergänzung der kürzlich getroffenen Vereinbarung über die Einführung des Verrechnungsverkehrs zwischen der Schweiz und den sudetendeutschen Gebieten haben die Deutsche und die Schweizerische Regierung heute eine weitere Vereinbarung abgeschlossen, die die Aufrechterhaltung des beiderseitigen Warenverkehrs sicherstellt. Die Vereinbarung tritt sofort in Kraft. Die näheren Durchführungsvorgaben ergehen in den nächsten Tagen. Die interessierten schweizerischen Wirtschaftskreise werden in üblicher Weise über den Inhalt der getroffenen Regelung orientiert werden. 263. 9. 11. 38.

**Règlement des paiements avec les territoires sudètes-allemands**

En complément de l'arrangement récemment conclu au sujet de l'introduction du système de clearing dans les relations entre la Suisse et les territoires sudètes-allemands, les Gouvernements suisse et allemand ont signé ce jour un nouveau protocole assurant le maintien des échanges commerciaux réciproques. Le protocole entre immédiatement en vigueur. Les dispositions d'exécution seront publiées ces prochains jours. Les milieux économiques suisses intéressés seront renseignés de la façon habituelle sur le contenu de la réglementation intervenue. 263. 9. 11. 38.

**Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes**

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat Oktober — en octobre 1938	Fr. 23,154,079.13
im Monat Oktober — en octobre 1937	20,277,487.49
Mehreinnahmen im Oktober 1938 — Augmentation en octobre 1938	Fr. 2,876,591.64

Vom 1. Januar bis Ende Oktober — Du 1<sup>er</sup> janvier à fin octobre

im Jahre 1938 — en 1938	Fr. 218,449,992.75
im Jahre 1937 — en 1937	212,076,542.17
Mehreinnahmen — Augmentation en 1938	Fr. 6,373,450.58

263. 9. 11. 38.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 9. November an — Cours de réduction dès le 9 novembre

Belgien Fr. 74.82; Dänemark Fr. 94.05; Danzig Fr. 83.20; Deutschland Fr. 176.80; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 176.75; Frankreich Fr. 11.79; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 123.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.70; Marokko Fr. 11.79; Niederlande Fr. 240.20; Schweden Fr. 108.50; Tunesien Fr. 11.79; Ungarn Fr. 86.45; Grossbritannien und Irland Fr. 21.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Beiträge. — Adhésions.

Aarau: VI. 5192 Bachmann, Ernst, Dr., Advokaturbüro. — VI. 2665 Bury-Müller, A., Nähmaschinen & Velohandlung. Aarburg: V.b. 1662 Hedi, Ger-Vogt, H., Motorrad- und Velos. Adelboden: III. 12142 Kirchgemeinde Adelboden. Albstätten (St. G.): IX. 2272 Kretz-Fuchs, J., Metzgerei. Arosa: X. 3570 Isepponi, Geschwister, Conditorei, Café, Tearoom. — X. 3568 Traber-Jundt, Herm. Aubonne: II. 4949 Liarde, René, boucherie-charcuterie, commerce de détail. Auswil: III.a. 1054 Gemeindegemeinschaft Auswil. Basel: V. 12907 Balina A.-G. — V. 14489 Bopp, Joseph, Solofist für B. O. G. — V. 10661 von Büren, Karl, Haushaltungsgeschäft. — V. 8908 Entzmann, Albert, Lehrer-Vikar. — V. 5100 Felber-Neukomm, E., Postbeamter. — V. 3339 Helfen-Schmid, Max, Neuheitendienst. — V. 14486 Häflicher-Muri, Alois. — V. 1309 Gelenberger, A., Frau, Fuss-Spezialistin. — V. 5873 Herrmann, Gustav, Kaufmann. — V. 14499 Höhn, Arnold, Metzgerei. — V. 14496 Komitee zur Amnestierung der Heimkehrer aus Spanien. — V. 14498 Lämmlin, France, Frau, «Haute Mode». — V. 587 Leimbach, W., Techn. Artikel. — V. 14491 Leonard, Egidio, Primiers. — V. 14501 Loch-Märki, C. — V. 6783 Merki, Adolf, Ingenieur. — V. 3711 Nacher, Theo, Zahntechniker. — V. 14393 Sapin A.-G. — V. 14394 Schaub-Fader, Hans, Privat. — V. 14494 Sulzer, Adèle, Kassiererin. — V. 14479 Verdür A.-G. — V. 14495 Zwhalen, O. & A., Werbe- und Vermittlungs-Zentrale W. V. Z. Bern: III. 12138 A.-G. für Verlags-Unternehmungen; Geschäftsstelle Bern. — III. 12140 Baunternehmung Lagerhaus Weyermannshaus Hans Leder & F. Ramseier & Cie. — III. 12084 Däppen, Hermann, Decorateur. — III. 12137 Gasser, Friedrich, Tapeziermeister. — III. 12147 Grau, Karl, Schneider. — III. 12139 Pro Ski, Verein zur Förderung des Skilaufs. — III. 11860 Schweiz. Verband der Fachlehrer für Metall- und Baugewerbe, Reisekasse. — III. 12127 v. Steiger, Walter A., Schablonen. Biel: IV. a. 3435 Handharmonikaspiele. Breznikofen: III. 12143 Berger, Fritz, Christl. Verlag, Herbligen. Brägel: X. 3569 Unifin dls Sclarinaris, sezzion Surselva Grischuna. Buels (Aarg.): VI. 5169 Hächli, Gebr., Sperrholzfabrik. Dütberg: III.a. 1098 Jenzer-Kichenmann, Fritz. Capolago: XI.a. 2814 Massetti, Antonio. Châtel-St-Denis: II.b. 658 Berthoud, Aimé, scierie et commerce de bois «les Moulins», — II.b. 1175 Sapin, Arsène, magasin d'alimentation et produits laitiers. Cazis: X. 3567 Beni, Otello & Cie., Baugeschäft. Chiasso: XI.a. 2186 «Olimpia» d. L. Bresola. Chur: X. 3572 Gasche & Heim, Drogerie. — X. 3573 Nötter, Eduard, damensalon. Davos Platz: X. 834 Weder, Alfred,

Roys Conditorei. Delémont: IV.a. 3438 Schmid-Gallith, W., Confiserie-Tca-Theo. Dornach: V. 1374 Ornithologische Gesellschaft. Ebnat-Kappel: IX. 7928 Schmid, Theo., Bäckerei-Konditorei. Engellurg: IX. 7930 Moder, F., Dr. med., prakt. Arzt. Ermenting: VIII.c. 2082 Steinegger-Hauenstein, W., Gärtneri Wolfberg. Eftsivil: VII. 7300 Liegen-schaftsbesitzerverband d. Kts. Luzern. Frauenfeld: VIII.c. 1599 Forster, H., Pfästerer-geschäft. Frutigen: III. 12132 Besteck-Versandhaus, Blanche Legros. Gelterkinden: V. 14482 Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Gelterkinden. Genève: I. 6198 ADME S. à. r. l., commerce de montres. — I. 4109 Casques & masques compagnie 1602. — I. 1669 Comité des maîtres cordonniers de Genève. — I. 6620 Fallier-Peyer, Arnold. — I. 6088 Fiducia S. A. — I. 4636 Giacobino, Charles, agence immobilière. — I. 5712 Groupe philanthropique des Pâquis. — I. 3347 Haarsma jun., M. J. F., étudiant. — I. 7094 Monnier, Gaston, commerce de meubles. — I. 2355 Parquerie genevoise S. A.; Carouge. — I. 5742 Pucci, Joseph, gyperie, peinture. — I. 7511 Rivoire, H. L., Mme. — I. 1092 Sans-soucis, groupement de fonct. postaux. Gluf-Oberfricki: VIII. 27223 Kälin, Gemüsekulturen-Gartenbau. Gretzenbach: V.b. 1035 Grütter-Keller, E., Kohlenhandlung. Gröneck: VIII.c. 2259 Järmann, A., AWOPA-Versand, Fabrikation und Vertrieb von Angora-Kaninchen-Wäsche. Grüningen: VIII. 18757 Hausmann & Co., Fabrikation & Handel in Baumwollgeweben, Winterthur, Weberi. Gunten III. 12133 Bula-Rupp, Fr., Einzüger BKW. Hüsle (Luz.): VII. 5031 Armentfürsorge-Verein. Hertenstein: VII. 7477 Schürmann, A., Privat. Interlaken: III. 11525 Geb.-Inf. Bat. 34. Kileberg (Zch.): VIII. 27224 Speyer, Erwin, Ing. Kismucht (Zch.): VIII. 3855 Kuster, Robert, Kaufmann. — VIII. 27183 Schefer, Albert, Liegenschafts-Verwaltung. Langentol: III.a. 1044 Richei, Otto, Maschinenvertrieb. Langnau am Albis: VIII. 27242 Wieland, Richard Rudolf, Handdruckstoffe. Lansanne: II. 7866 Autos-location Olympia S. A. — II. 7877 Blanc, Edouard, gyperie-peinture. — II. 4613 Mobilier, Roger. — II. 7868 «Bonitux» Ph. Bonny. — II. 7867 Braissant, S., Vve., procureur. — II. 7875 Brätsch, Albert, représentant. — II. 7874 Carmine, Charles, ordonnier. — II. 5307 Decker, J. L., chauffages centraux. — II. 7876 Estoppey-Chesaux, Marcel. — II. 7878 Oberli, F., pianos. — II. 7873 Perrin, Alfred, Loge Espérance & Cordialité, Arbre de Noël. — II. 7871 Plomb, J., fourrures en gros. — II. 6681 «Rearbo» R. A.; Boeck & Cie. — II. 7838 Société anonyme de Bel-Air. — II. 7581 Société de la salle de Paroisse de St-Jean-Cour. — II. 7203 Tuscher, Bernard, Lausen: V. 14180 Bisang Max A., Mesolin-Generalvertrieb, Parfumerien & kosm. Produkte. Leysin: II.b. 743 Cruse, Edmond, la Gentiane. Liestal: V. 14153 Kleintierzuchtverein Liestal & Umgebung. — V. 14485 Tierzuchtkommission Baselland. Letzwil: III.a. 446 Knöpfleppich-Fabrik A.-G. Lugano: XI.a. 2813 Banfi, E., «Alle 4 Stagioni» Besse. — XI.a. 2812 Pessina, Edvino, assicurazioni, «Nazionale Federale». Luzern: VIII. 7498 Guinzinger-Krauer, Claire, Vorhänge. — VII. 7496 Vergnügungs-Komitee 1939 (Zunft zu Safran); Meltdroh: III. 12135 Plattner, Alex, Schneidermeister. Mellen: VIII. 27211 Wunderly, Charles, Dr. Ing., Katadyn-Generalvertretung. Moutier: IV. a. 3445 Giger, J., Imprimerie Nouvelle, papeterie-librairie. Mumpf: V. 14490 Triebold; Erwin, Tempel-Vertrieb. Neuchâtel: V. 14493 Haas-Schempp, Walter. Neuchâtel: IV. 1113 Crosa, Charles. — IV. 972 Gravitas S. A. — IV. 590 Produits SU-AN, S. Berger. Neu St. Johann: IX. 6047 Gimini, Fritz, Käseri z. «Kramen». Neuveville: IV. a. 3436 Hofstetter, Otto, Nider-helfenschwil: IX. 1327 Waldkorporation Hoherrain. Norance: XI.a. 2815 Kauer, Frida, orticoitura. Nyon: I. 4808 Fédération des ouvriers sur métaux et horlogers, section de Nyon. Oberglatt (Zch.): VIII. 27221 Nussbaum, Willy, Agentur der Basler Lebens- & Unfallversicherungs-Gesellschaft. Oberhofen: III. 12145 Bergundthal-Hess, Friedrich; Oltrigue: V.b. 1658 Plass, Paul, Garage. Olten: V.b. 454 Export-Service A.-G. Olten. — V.b. 1660 «Neubau Volkshaus Olten» a. Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Olten. — V.b. 1661 SEPA-Schärner, A.-G. Pfäfers (Schw.): VIII. 9418 Treicher-Huber, S., Frau. Porrentruy: IV. a. 3444 Section jurassienne des maîtres aux écoles moyennes. Pratteln: V. 7225 Regenau-Vogt, E., Möbelgeschäft. Rapperswil (St. G.): VIII. 27239 Wyrsch, Marie, Frau. Romausorn: IX. 7933 Lutenauro, Otto, Holz- & Kohlenhandlung. Ste-Croix: II. 7862 Comité d'initiative pour l'érection d'un monument Albert Paillard. St. Gallen: IX. 7908 Frei, Walter, Dr. med. dent. Schaffhausen: VIII.a. 1066 Plattner, Fridy, Frau Dr. med. — VIII.a. 2209 Schweizerische Winterhilfe. — VIII.a. 11 Zanetti-Righi, Coniugi, z. Raben. Schiers: X. 3551 Schweizer Verein für die Evangelischen im Osten, Sektion Graubünden. Schuls: X. 3541 Bündnerischer Apotheker-Verein. Soloth: IV. a. 3446 Recette paroissiale. Sâin: VIII. 27236 Knecht, Otto, Metzger. — VIII. 27235 Verlag Schweizer Brieftauben-Sport, Willy Bollinger. Steckhorn: VIII. a. 1540 Motorradclub Untersee und Rhein. Thun: X. 3558 Stanchina, A., Handlung & Restaurant. Trimmis: X. 3552 Meng, Georg, Mech. Schreineri; Turenthal: VIII.b. 2803 Rügge, Edwin, Unterenstrigen: VIII. 27231 Gysin, Ernst, Kaufhaus. Vernier: I. 3953 Goug, G., atelier chimique d'impression sur métaux. Waltwil: IX. 7931 Bieri, Hugo, Winterthur: VIII.b. 2804 Castrischer, Chr., Schreineri & Glaserei. — VIII.b. 2809 Füll, Hans, Arch.-Büro. Worb: III. 936 Riesen, Otto, Tiefbau-Unternehmung. Yverdon: II. 3376 Schwab, Georges H. Zofingen: V.b. 412 Hartnauer, A., Drechsleri. Zug: VIII. 27217 Jacob, Hans, Kaufmann. Zürich: VIII. 27215 Abegg-Schweizer, Alfred, Kaufmann. — VIII. 27223 Albis-Apotheke-Albisrieden; Dr. H. Gätiker. — VIII. 26464 Bauer, Jacques, «PURA»-Vertrieb. — VIII. 3225 Fischer, Heinrich, Autotransporte. — VIII. 1495 I. O. G. T. Loge Bergwacht Nr. 74. — VIII. 27230 Jucker, Rudolf, Albst-strasse 113. — VIII. 443 Linguaphone Institut, Hug & Co., Füsslistr. 4, Kramhof. — VIII. 27237 Lohrer, Karl, Bronco-Generalvertrieb. — VIII. 27212 Loeffle, Adolf, Sekrätär. — VIII. 27212 Müller, Heinrich, Architekt. — VIII. 27238 Müller, Oscar, Kirschnerei. — VIII. 2990 Münchinger, Karl, Generalagentur. — VIII. 7468 Orthopädisches Institut von Dr. Hallauer-Schulthess. — VIII. 27079 Reher, Arthur, Kaufmann. — VIII. 27203 Rein-Kries, Ernst, Drechsleri. — VIII. 26493 Schibit, Edwin, Autotransporte. — VIII. 27233 Schweingruber & Sand, «Hausverwaltung». — VIII. 8165 Schweiz. Ingenieur- & Architekten-Verein, Konto Landesausstellung. — VIII. 14416 Schweiz. Polier-Verband, Zentralkasse. — VIII. 27210 Ski-Club der Eisenbahner. — VIII. 24015 Stark, Emilie, Frä. — VIII. 27080 Stiftung für ein Volkswirtschaftliches Institut. — VIII. 20442 Verband schwiz. Elastik-Fabrikanten. Berlin: VIII. 27109 Angelsport-Verlag Paul Rausser. Frankfurt a. M.: V. 10019 Günthers Modejournal-Verlag Günther & Co. Heerenveen (Niederl.-Pays-Bas): III. 9350 Lankhorst, Gebr., Flussfischgrosshandlung. Morzag-Hellbrunn (Salzburg, Oesterr.): VIII. 27104 Strongfort, Lionel. Paris: II. 2287 Boulevard, maroquinerie de luxe. — II. 7855 Mézin, M., fabrique de maroquinerie. Prag (Praha): VIII. 27103 Passer, Rolf, Dr. (Zeitbild-Verlag). St-Louis (Ht.-Rhine): V. 14500 Quirin, Charles.

**Ville de Genève**

**Dénonciation d'emprunts**

Conformément à la faculté que lui confèrent les conditions des emprunts respectifs, la Ville de Genève dénonce au remboursement, pour les dates ci-dessous, le solde en circulation de chacun des emprunts suivants:

Emprunts	Dates de remboursement
4 % Ville de Genève 1900	14 mai 1939
3 1/2 % Ville de Genève 1905	15 mai 1939
4 % Ville de Genève 1910	14 mai 1939
3 3/4 % Commune des Eaux-Vives 1905	15 février 1939
4 % Commune de Plainpalais 1901	1 <sup>er</sup> janvier 1939
4 % Commune de Plainpalais 1907	30 décembre 1938
4 % Commune du Petit-Saconnex 1899	1 <sup>er</sup> janvier 1939
4 % Commune du Petit-Saconnex 1905	30 décembre 1938
4 % Commune du Petit-Saconnex 1909	30 décembre 1938

Les obligations de ces emprunts cesseront de porter intérêts à partir des dates pour lesquelles elles sont dénoncées au remboursement. Genève, le 7 novembre 1938.

Au nom de la Ville de Genève,  
Le Conseiller administratif délégué aux Finances:  
Jules Peney.

**Zu verkaufen oder zu vermieten in Adliswil (Zürich):**

**Liegenschaft**

bestehend aus: Haus mit 3 Wohnungen und ca. 177 m<sup>2</sup> trockenen Lagermöglichkeiten, grossem trockenem Keller, Garagen und grossem Hofplatz, an guter Zufahrtsstrasse. Offerten erbeten unter Chiffre B. 37044 Lz. an Publicitas Luzern. 2514

**„La Difesa“ S.A. LUGANO**  
Via Maghetti 2  
Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Ausklnfte. 1400

**Oeffentliches Inventar**

Erblasser: Lucian Mayer-Rhein, geb. 1882, Kaufmann, von Basel, Inhaber der Einzelfirma L. Mayer, Handel in Schuhfournituren en gros, Vertretungen aller Art. Geschäft und Wohnung: Claragraben 73 in Basel. Eingehelrt für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 9. Dezember 1938, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B. 2547

Basel, den 9. November 1938.  
Erbschaftsamt Basel-Stadt.

**Precisa**  
die Schweizer Addier-Saldier Maschine  
von Generalmaschinen  
Ernst Jost  
Zürich - Sihlstr. 1 - Tel. 72312  
Inserate haben Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt